

II. DOKUMENTY STOLICY APOSTOLSKIEJ

1. KONGREGACJA DS. KULTU BOŻEGO I DYSCYPLINY SAKRAMENTÓW

a. List Kongregacji do Przewodniczących Konferencji Episkopatów na temat recognitio tekstów liturgicznych

KONGREGACJA DS. KULTU BOŻEGO I DYSCYPLINY SAKRAMENTÓW

Prot. N. 354/05/L

Watykan, dnia 10 marca 2005 r.

Najprzewielebniejszy Przewodniczący,

Kongregacja ds. Kultu Bożego i Dyscypliny Sakramentów od 1 do 4 b. m., odbyła swoją IX Sesję Plenarną. Przeżyliśmy intensywne dni pracy, łaski i braterstwa zajęci promowaniem kultu liturgicznego. Dziękujemy za to Bogu. Ojciec Święty pragnął dodać nam odwagi swoim Przesłaniem, za które Mu dziękujemy, dołączając szczególne wyrazy pamięci, uczucia i szacunku.

W trakcie tej sesji były dyskutowane różne godne uwagi tematy liturgiczne i pastoralne, jak: *sztuka celebracji (ars celebrandi)*, *formacja liturgiczna*, *homilia* i *recognitio tłumaczeń liturgicznych*. Informacje o tym ukażą się w „Notitiae”. Kongregacja odczuwa jednak konieczność poinformowania Waszej Eksceleencji o tym, co zostało zaakcentowane w sprawie *recognitio*.

Recognitio tłumaczeń liturgicznych jest przede wszystkim aktem czerpiącym z *munus petrinum* celem potwierdzenia Kościołów partykularnych i celem dania uniwersalnej pieczęci działaniom Konferencji Episkopatów. Dlatego każda ewentualna interwencja musi być rozpatrywana bardziej w aspekcie eklezyjalnym niż jako akt czysto prawny.

Z tego założenia wypływa konieczność ścisłej współpracy między zainteresowanymi Konferencjami Episkopatów i Stolicą Świętą, według określonych kompetencji. Kongregacja liczy bardzo na odpowiedzialność Konferencji Episkopatów.

Kongregacja zdaje sobie sprawę z konieczności ograniczenia czasu *recognitio*. Najprzewielebniejsi Ojcowie przedstawili kilka praktycznych propozycji, które pomogą tej Dykasterii w szybkim załatwieniu ogromu pracy, jaki do niej dociera. Ze swej strony Kongregacja pozwala sobie prosić Konferencje Episkopatów, aby wzięły na siebie odpowiedzialność za dokładniejsze przygotowanie tłumaczeń, zarówno gdy chodzi o wierność tekstowi łacińskiemu, strukturę ksiąg liturgicznych, jak i ewentualne dostosowania prawne, według wskazówek danych przez Kongregację w szczególności w instrukcji *Liturgiam authenticam*.

Celem posiadania całościowego obrazu sytuacji *recognitio* danej księgi liturgicznej, uprzejmie prosi się o dostarczenie do Kongregacji sprawozdania z pracy nad tłumaczeniem już ukończonym oraz o Komisji do tego wyznaczonej. Przypomina się także, iż każda różnica w stosunku do wzorcowego wydania księgi liturgicznej musi być opatrzona w specjalne sprawozdanie z motywacjami uzasadniającymi je. Jest to szczególnie ważne dla tłumaczeń na języki mniej znane.

Opóźnienie w wydaniu *recognitio* może być uzależnione od różnych okoliczności. Kongregacja zobowiązuje się poinformować o stadium *recognitio* określonej księgi liturgicznej, jeśli jego czas miałby się przedłużyć. Z drugiej strony Konferencje Episkopatów mają zawsze prawo prosić Kongregację o szczegółowe informacje. Na koniec Kongregacja wyraża życzenie, aby obustronna, wzajemna i rzeczowa współpraca była realizowana także przez osoby godne zaufania przez nią wyznaczone, kompetentne w rozwiązywaniu ewentualnych problemów.

Z góry dziękuję Ekscelencji za spostrzeżenia i ewentualne propozycje, które chciałby Ksiądz Biskup dostarczyć w imieniu Konferencji Episkopatu. Równocześnie korzystam ze sposobności, aby Waszej Ekscelencji przekazać uczucia poważania i wyrazy szacunku.

Waszej Najprzewielebniejszej Ekscelencji
oddany w Panu

Franciszek kard. Arinze
Prefekt

+ Dominik Sorrentino
Arcybiskup Sekretarz

(Tłum. ks. Mariusz Majewski)

b. Kolekta i II czytanie Liturgii Godzin na wspomnienie bł. Zygmunta Gorazdowskiego, prezbitera

Kongregacja ds. Kultu Bożego i Dyscypliny Sakramentów dekretem z dnia 24 stycznia 2003 r. (Prot. n. 83/03/L) zatwierdziła dla archidiecezji warszawskiej łacińskiej i polski tekst drugiego czytania Liturgii Godzin i kolekty na wspomnienie bł. Zygmunta Gorazdowskiego, prezbitera.

Poniżej drukujemy polski tekst drugiego czytania Liturgii Godzin i kolekty.

26 czerwca

Bł. Zygmunta Gorazdowskiego, prezbitera

Błogosławiony Zygmunt urodził się w Sanoku w roku 1845. Na drugim roku prawa przeniósł studia i wstąpił do Seminarium Duchownego we Lwowie. Po otrzymaniu święceń kapłańskich w roku 1871, rozpoczął gorliwą działalność duszpasterską, charytatywną, redaktorską i wydawniczą. Podejmował szereg inicjatyw i dzieł niosących pomoc ubogim i cierpiącym, zakładając w tym celu Zgromadzenie Sióstr św. Józefa. Zmarł w roku 1920.

Teksty wspólne o pasterzach oprócz:

GODZINA CZYTANÍ

II CZYTANIE

Z Pism bł. Zygmunta Gorazdowskiego, prezbitera

(Archiwum Generalne Zgromadzenia Sióstr św. Józefa w Krakowie. Seria H. Pods. I. fasc. 4.).

„Po tym poznają wszyscy, żeście uczniami moimi, jeżeli miłość będziecie mieć jedni ku drugim”; rzekł Zbawiciel nasz, gdy się żegnał przed śmiercią z uczniami swymi, więc słowa te były jakby testamentem Jezusa Chrystusa. Pomni tych słów, już pierwsi chrześcijanie w Jerozolimie tak się wzajemnie wspomagali, że nie było między nimi ubogich; bogaci sprzedawali nawet swoje majątki i składali pieniądze u nóg Apostołów, aby je rozdawano ubogim. Świadczą dzieje Kościoła w pierwszych trzech wiekach, że chrześcijanie tak się miłowali pomiędzy sobą, iż poganie podziwiali tę miłość ich wzajemną, o której sami nie mieli żadnego pojęcia; często poznawali też w ten sposób chrześcijan podczas prześladowania i ci przepłacali wtedy tę miłość życiem swoim.

Lichymi jesteśmy psychologami, jeżeli nawet tego nie wiemy, że miłość nie może być ani uproszona i przymuszona, ale musi być dobrowolna. Nie wystarczy więc, że oświecimy umysł prawdami wiary i zmusimy rozum do poddania się wierze, to dopiero mniej niż połowa naszego zadania, potrzeba działać także na serce i kształcić w nim szlachetne uczucia, osobliwie miłość ku Bogu i bliźniemu, tak aby ta miłość święta stała się sprężyną wszystkich czynności i żywiołem życia.

Jak każde żywsze uczucie tak i współczucie powinno być kierowane rozumem i oświecane światłem wiary. Jeżeli je zostawimy same sobie, będzie się ono ożywiać tylko na widok fizycznego cierpienia, które uderza w oczy, a nie domyśli się nieraz sroższych katuszy, które uciskają duszę bliźniego. Powinniśmy okazywać naszą miłość przez uczynki miłosierdzia t. j. powinniśmy bliźniego wspierać miłosiernie w potrzebach duszy i ciała.

Byłoby bardzo pożądane, aby przynajmniej we wszystkich miastach i miasteczkach powstały stowarzyszenia, które by ludziom przekonań katolickich i gorętszego serca, dały sposobność do zjednoczenia się, do praktykowania miłosierdzia chrześcijańskiego i rozbudzenia życia katolickiego w naszym społeczeństwie, aby jak największą liczbę cierpiących przytulić i gorzkość nieuleczalnej choroby macierzyńską pieczołowitością im osłodzić.

[Tymczasem] mała liczba [osób] odwiedza chorych osobiście, chociaż to czynić powinny nie tylko dla dobra chorych, ale tym więcej dla dobra własnego; raz, że jałmużna duchowna, którą się daje ubogiemu przez osobiste z nim zetknięcie w jego domu, daleko więcej warta, niż te kwitki i pieniądze, a po wtóre, że odwiedzająca osoba odnosi dla swej duszy daleko większą korzyść i zyskuje u Boga daleko większą zasługę za swoje osobiste zbliżenie się do ubogich chorych, aniżeli za największe ofiary pieniężne. Osobiste zbliżenie się do ubóstwa, jest właśnie, wybitną cechą chrześcijańskich Towarzystw dobroczynnych.

Zbawiciel nasz mówiąc o sądzie ostatecznym zapowiedział, że wyrok zbawienia lub potępienia zależy będzie od tego, czy byliśmy miłosierni dla cierpiących, czy karmiliśmy głodnych i krzepili pragnących, czy odziewaliśmy nagich, wspierali ubogich i ulgę nieśli cierpiącym. Do zbawienia [bowiem] nie wystarczy wystrzegać się grzechów, ale należy także wypełniać dobre uczynki, szczególnie uczynki miłosierdzia.

Modlitwa

Wszchemogący i miłosierny Boże, Ty błogosławionemu Zygmuntovi, prezbiterowi, dałeś łaskę służenia ubogim i cierpiącym, spraw prosimy, abyśmy za jego wstawienictwem otoczyli ewangeliczną troską braci będących w potrzebie. Przez naszego Pana.

c. Dekret zezwalający na wprowadzenie w diecezjach polskich wspomnienia obowiązkowego św. Józefa Sebastiana Pelczara

CONGREGATIO DE CULTU DIVINO ET DISCIPLINA SACRAMENTORUM

Prot. 68/05/L

POLONIAE

Instante Excellentissimo Domino Iosepho Michalik, Archiepiscopo Premisliensi Latinorum, Praeside Conferentiae Episcoporum Poloniae, litteris die 15 decembris 2004 datis, vigore facultatum huic Congregationi a Summo Pontifice IOANNE PAULO II tributarium, perlibenter concedimus ut in Calendario totius Poloniae celebratio Sancti Iosephi Sebastiani Pelczar, episcopi, a gradu Memoriae ad libitum ad gradum Memoriae augeatur.

Contrariis quibuslibet minime obstantibus.

Ex aedibus Congregationis de Cultu Divino et Disciplina Sacramentorum, die 25 februarii 2005.

(Franciscus Card. Arinze)
Praefectus

(+ Dominicus Sorrentino)
Archiepiscopus a Secretis

KONGREGACJA DS. KULTU BOŻEGO I DYSCYPLINY SAKRAMENTÓW

Prot. 68/05/L

DLA POLSKI

Na prośbę Jego Eksceleencji Józefa Michalika, arcybiskupa przemyskiego obrządku łacińskiego, Przewodniczącego Konferencji Episkopatu Polski, wyrażoną w liście z

dnia 15 grudnia 2004 r., mocą uprawnień udzielonych tej Kongregacji przez papieża JANA PAWŁA II chętnie zezwalamy, aby w kalendarzu całej Polski odchód św. Józefa Sebastiana Pelczara, biskupa, ze wspomnienia dowolnego został podniesiony do wspomnienia obowiązkowego.

Bez względu na jakiegokolwiek przeciwny zarządzenia.

W siedzibie Kongregacji ds. Kultu Bożego i Dyscypliny Sakramentów, dnia 25 lutego 2005 r.

(Franciszek kard. Arinze)
Prefekt

(+ Dominik Sorrentino)
Arcybiskup Sekretarz

(Tłum. bp Stefan Cichy)

***d. Dekret zezwalający na wprowadzenie w diecezjach polskich
wspomnienia dowolnego bł. Jana Beyzyma, prezbitera***

**CONGREGATIO DE CULTU DIVINO
ET DISCIPLINA SACRAMENTORUM**

Prot. 213/05/L

POLONIAE

Instante Excellentissimo Domino Iosepho Michalik, Archiepiscopo Premisliensi Latinorum, Praeside Conferentiae Episcoporum Poloniae, litteris die 22 decembris 2004 datis, vigore facultatum huic Congregationi a Summo Pontifice IOANNE PAULO II tributarum, perlibenter concedimus ut celebratio Beati Ioannis Beyzym, presbyteri, in Calendarium proprium dioecesium Poloniae inseri valeat die 12 octobris, gradu memoriae ad libitum.

Contrariis quibuslibet minime obstantibus.

Ex aedibus Congregationis de Cultu Divino et Disciplina Sacramentorum, die 28 februarii 2005.

(Franciscus Card. Arinze)
Praefectus

(+ Dominicus Sorrentino)
Archiepiscopus a Secretis

**KONGREGACJA DS. KULTU BOŻEGO
I DYSCYPLINY SAKRAMENTÓW**

Prot. 213/05/L

DLA POLSKI

Na prośbę Jego Ekscelencji Józefa Michalika, arcybiskupa przemyskiego obrządku łacińskiego, Przewodniczącego Konferencji Episkopatu Polski, wyrażoną w liście z dnia 22 grudnia 2004 r., mocą uprawnień udzielonych tej Kongregacji przez papieża JANA PAWŁA II chętnie zezwalamy, aby na dzień 12 października w kalendarzu własnym diecezji polskich można wprowadzić odchód bł. Jana Beyzyma, prezbitera, jako wspomnienie dowolne.

Bez względu na jakiegokolwiek przeciwny zarządzenia.

W siedzibie Kongregacji ds. Kultu Bożego i Dyscypliny Sakramentów, dnia 28 lutego 2005 r.

(Franciszek kard. Arinze)
Prefekt

(+ Dominik Sorrentino)
Arcybiskup Sekretarz

(Tłum. bp Stefan Cichy)

e. Dekret zezwalający na korzystanie z kolekt i II czytań Liturgii Godzin we wspomnienia dowolne św. Wincentego Pallottiego, prezbitera, i bł. Jana Beyzyma, prezbitera

**CONGREGATIO DE CULTU DIVINO
ET DISCIPLINA SACRAMENTORUM**

Prot. 211/05/L

POLONIAE

Instante Excellentissimo Domino Iosepho Michalik, Archiepiscopo Premisliensi Latinorum, Praeside Conferentiae Episcoporum Poloniae, litteris die 22 decembris 2004 datis, vigore facultatum huic Congregationi a Summo Pontifice IOANNE PAULO II tributarum, perlibenter, iuxta preces, concedimus ut, textus Orationis Collectae et Lectionis Alterius Liturgiae Horarum in honorem Sancti Vincentii Pallotti, presbyteri, et Beati Ioannis Beyzym, presbyteri, qui pro Societate Apostolatus Catholici et pro Societate Iesu, iam sunt approbati, ad usum dioecesium Poloniae admitti possint.

Contrariis quibuslibet minime obstantibus.

Ex aedibus Congregationis de Cultu Divino et Disciplina Sacramentorum, die 1 martii 2005.

(Franciscus Card. Arinze)
Praefectus

(+ Dominicus Sorrentino)
Archiepiscopus a Secretis

**KONGREGACJA DS. KULTU BOŻEGO
I DYSCYPLINY SAKRAMENTÓW**

Prot. 211/05/L

DLA POLSKI

Na prośbę Jego Ekszelencji Józefa Michalika, arcybiskupa przemyskiego obrządku łacińskiego, Przewodniczącego Konferencji Episkopatu Polski, wyrażoną w liście z dnia 22 grudnia 2004 r., mocą uprawnień udzielonych tej Kongregacji przez papieża JANA PAWŁA II chętnie zgodnie z prośbami zezwalamy, aby teksty kolekty i II czytania Liturgii Godzin ku czci św. Wincentego Pallottiego, prezbitera, i bł. Jana Beyzyma, prezbitera, które zostały już zatwierdzone dla Stowarzyszenia Apostolstwa Katolickiego i dla Towarzystwa Jezusowego, mogły być dopuszczone do użytku diecezji polskich.

Bez względu na jakiegokolwiek przeciwne zarządzenia.

W siedzibie Kongregacji ds. Kultu Bożego i Dyscypliny Sakramentów, dnia 1 marca 2005 r.

(Franciszek kard. Arinze)
Prefekt

(+ Dominik Sorrentino)
Arcybiskup Sekretarz

(Tłum. bp Stefan Cichy)

* * *

Tekst kolekty i II czytania Liturgii Godzin ku czci św. Wincentego Pallottiego, prezbitera, zostanie wydrukowany w dodatku do III tomu *Liturgii Godzin*.

Tekst kolekty i II czytania Liturgii Godzin ku czci bł. Jana Beyzyma, prezbitera, został wydrukowany w „Anamnesis” 10 (2004) nr 4 (39) s. 12-14.